

GEMEINDE  
**Gemeinde Graun im Vinschgau**  
 Provinz Bozen  
 EIGENVERWALTUNG  
 DER BÜRGERLICHEN NUTZUNGSRECHTE  
Langtaufers

COMUNE  
**comune curon venosta**  
 Provincia di Bolzano  
 AMMINISTRAZIONE SEPARATA  
 DEI BENI DI USO CIVICO DI  
Vallelunga

## Beschlussniederschrift des Verwaltungsausschusses

## Verbale di deliberazione del Comitato di Amministrazione

PROT. Nr.  
15 / 23.09.2024

SITZUNG VOM SEDUTA DEL  
23.09.2024

UHR-ORE  
20:30:00

Nach Erfüllung der im geltenden Einheitstext der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Verwaltungsausschusses einberufen.

Anwesend sind die Herren:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Testo Unico delle leggi regionali sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Comitato di Amministrazione.

Presenti i signori:

	Abwesend entschuldigt	Assenti giustificati	Abwesend unentsch.	Assenti ingiustificati
Joos Emanuel				
Stecher Hanspeter				
Thöni Ewald Wendelin				
Folie Josef				
Zanini Anton Josef				

Ihren Beistand leistet die Sekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Signora

**ELLER Marianne**

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti é sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

**ZANINI Anton Josef**

in seiner Eigenschaft als **Präsident** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Verwaltungsausschuß behandelt folgenden

nella sua qualità di **Presidente** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il comitato di Amministrazione passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

**Aufhebung im Selbstschutzweg des Beschlusses Nr. 28 vom 20.06.2024 und Genehmigung der Jahresabrechnung des Finanzjahres 2023**

**Autoannullamento della delibera n. 28 del 20.06.2024 e approvazione del bilancio annuale dell'esercizio 2023**

GEGENSTAND:

**Aufhebung im Selbstschutzwege des Beschlusses Nr. 28 vom 20.06.2024 und Genehmigung der Jahresabrechnung des Finanzjahres 2023**

**DER VERWALTUNGSAUSSCHUSS**

**Festgestellt,**

der Beschluss Nr. 28 vom 20. Juni 2024 der Eigenverwaltung Langtaufers (Graun im Vinschgau) am 20. August 2024 mit Beschluss Nr. 666 von der Südtiroler Landesregierung für verfallen erklärt wurde.

Nach Einsichtnahme in die Jahresabrechnung der Einnahmen und Ausgaben der Körperschaft und Überprüfung derselben samt allen bezüglichen Unterlagen für das Finanzjahr 2023 vorgelegt durch den Schatzmeister;

Nach Kenntnisnahme, daß die Jahresabrechnung innerhalb der Fristen nach Art. 4 des Regionalgesetzes vom 1. Juni 1954, Nr. 0, der Prüfung durch die Rechnungsprüfer unterbreitet wurde, die im entsprechenden Bericht ihre Genehmigung befürwortet haben;

Nach Einsichtnahme in die Beilagen zur Jahresabrechnung;

**b e s c h l i e ß t**

mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form bei 5 Anwesenden und Abstimmenden

a) den Beschluss Nr. 28 vom 20.06.2024, im Selbstschutzwege aufzuheben.

b) die finanzielle und wirtschaftlich vermögensrechtliche Jahresabrechnungen dieser Körperschaft für das Finanzjahr 2023 mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen:

OGGETTO:

**Autoannullamento della delibera n. 28 del 20.06.2024 e approvazione del bilancio annuale dell'esercizio 2023**

**IL COMITATO DELLA FRAZIONE**

**Dato atto,**

che la Delibera n. 28 del 20 giugno 2024 dell'amministrazione autonoma di Vallelunga (Graun im Venosta) è stata dichiarata decaduta dal Governo dell'Alto Adige il 20 agosto 2024 con Delibera n. 666

- visto ed esaminato, con tutti i documenti relativi, il Conto Consuntivo dell'Entrata e della Spesa di questo Ente per l'esercizio finanziario 2023 reso al Tesoriere;

- dato atto che il Conto è stato sottoposto, nei termini prescritti dall'art. 4 della Legge Reg. 1 giugno 1954, n. 11, all'esame dei revisori, i quali lo hanno ritenuto degno di approvazione, nelle risultanze esposte nel relativo verbale;

- visti gli atti che accompagnano il Conto stesso;

**d e l i b e r a**

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge su 5 presenti e votanti

a) da abrogare in autotutela la delibera n. 28 del 20 giugno 2024

b) di approvare, siccome approva, il Conto Consuntivo finanziario ed economico patrimoniale di questo Ente, per l'esercizio finanziario 2023, nelle seguenti risultanze finali:

<b>1) Finanzrechnung</b>		<b>1) Conto finanziario</b>
Gesamteinnahmen	554.832,98 €	Totale delle riscossioni operate
Gesamtzahlungen	545.482,72 €	Totale dei pagamenti eseguiti
Kassafond-oder Kassenfehlbetrag	<b>9.350,26 €</b>	Fondo o deficienza di cassa
Einnahmerückstände	243.922,85 €	Residui attivi
Gesamtbetrag (oder) Differenz der Einnahmen oder Ausgaben	253.273,11 €	Residui attivi
Ausgabenrückstände	91.416,62 €	Residui passivi
Überschuss (oder) Fehlbetrag am Ende des Finanzjahres 2023	<b>161.856,49 €</b>	Avanzo (o) disavanzo d'amministrazione alla chiusura dell'esercizio 2023
<b>1) Wirtschafts- und Vermögensrechnung</b>		<b>1) Conto economico-patrimoniale</b>
Aktiven oder Nettovermögen am Ende des Finanzjahres 2022	221.931,93 €	Attività o Patrimonio netto alla fine dell'esercizio 2022
Erhöhung (oder) Verminderung während des Finanzjahres 2023	212.581,67 €	Aumento (o) diminuzione verificatosi nell'esercizio 2023
Aktiven oder Nettovermögen am Ende des Finanzjahres 2023	<b>9.350,26 €</b>	Attività o Patrimonio netto alla fine dell' esercizio 2023

b.) für die Veröffentlichungen im Sinne der geltenden Bestimmungen zu sorgen und diesen Beschluss mit der Jahresabschlussrechnung dem Landesausschuss für die Maßnahmen seiner Zuständigkeit zu übermitteln.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jeder Nutzungsberechtigte innerhalb der Frist von 10 Tagen ab dem letzten Tag der Veröffentlichung des Beschlusses Beschwerde bei der Landesregierung einlegen. Weiters kann jedermann innerhalb der Frist von 60 Tagen ab erfolgter Veröffentlichung des Beschlusses gegen diesen Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen einbringen.

b.) di provvedere alle pubblicazioni previste dalle disposizioni vigenti e all'invio della presente deliberazione e del Conto alla Giunta Provinciale, per i provvedimenti di competenza.

Avverso la presente deliberazione ogni avente diritto di uso civico può presentare ricorso alla deliberazione. Inoltre, chiunque può presentare ricorso al Tribunale Amministrativo regionale Sezione Autonoma di Bolzano, entro il termine di 60 giorni dalla data di avvenuta pubblicazione della deliberazione.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ZANINI Anton Josef

gez.-f.to ELLER Marianne

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift,  
auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera  
per uso amministrativo.

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ELLER Marianne

Dieser Beschluss wird auf der Internetseite der  
Eigenverwaltung am

La presente deliberazione viene pubblicato al sito  
dell'amministrazione il giorno

24.09.2024

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi.

Die Sekretärin - La Segretaria

gez.-f.to ELLER Marianne

Dem Landesausschuß zugesandt am

Inviata alla Giunta Provinciale il

24.09.2024

/ Prot. Nr.

Vorliegender, nicht der Gesetzmäßigkeitskontrolle unter-  
worfenen Beschluß, veröffentlicht für die vorgeschriebene  
Dauer, ist ohne Einwände, am

La presente deliberazione, pubblicata senza opposizione  
per il periodo prescritto e non soggetta al controllo di  
legittimità, è divenuta esecutiva il

im Sinne des Art. 8 Abs 2 des geltenden L.G. v. 12.06.80, Nr. 16  
vollstreckbar geworden

ai sensi dell'art 8 com. 3 della vigente L.P. d. 12.06.80, n. 16

DIE SEKRETÄRIN - LA SEGRETARIA

gez.-f.to ELLER Marianne

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO - ALTO ADIGE

Landesausschuß

Giunta Provinciale

ABT.VII - PROT.Nr. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

RIP.VII - PROT.N. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

IN DER SITZUNG VOM \_\_\_\_\_

IN SEDUTA DEL \_\_\_\_\_

ÜBERPRÜFT - ART. 8 des geltenden L.G. v.  
\_\_\_\_\_ 12.06.80, Nr. 16

ESAMINATO - ART. 8 della vigente L.P. d.  
\_\_\_\_\_ 12.06.80, n. 16

DER LANDESRAT - L'ASSESSORE

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

Die Sekretärin - La Segretaria